

# Herzlich Willkommen



*Sehr geehrter und lieber Gast,*

*herzlich Willkommen in unserem Waldschlösschen mitten in der wunderschönen Natur Thüringens.*

*Ob Sie für einige Tage in der Ruhe unseres Hotels abschalten und entspannen, einen Stützpunkt für die Erkundung der Umgebung suchen oder sich im hauseigenen Restaurant mit allerhand lokalen und internationalen Gaumenfreuden stärken möchten, wir stehen ganz zu Ihrer Verfügung!*

*Ihre Gastgeber vom Waldschlösschen*



# *Philosophie des Hauses*

*Gebettet in den Frieden und die Stille der wunderschönen Natur Thüringens liegt das Waldschlösschen, in dem Ihr ganzheitliches Wohl im Mittelpunkt unseres Wirkens steht.*

*Genießen Sie die Ruhe dieser herrlichen Alleinlage und lassen Sie es sich gut gehen, ob bei Kaffee und Kuchen, mit einem erfrischenden Getränk in der Pause von der Wanderschaft oder bei herzhaftem Mittagessen oder Abendbrot.*

*Wir sind für Sie da.*

*Ihre Gastgeber vom Waldschlösschen*



# KLEINE KARTE

## für unsere Hotelgäste

am

## Montag und Dienstag

Small menu for our hotel guests on Monday and Tuesday

Tagessuppe (G) Soup of the day	€ 4,90
Gulaschsuppe mit Brot (A) Gulash soup with bread	€ 7,90
Lachs in Limetten-Buttersauce mit Tagliatelle (I,6) Salmon in lime butter sauce with tagliatelle	€ 21,90
Schweinegeschnetzeltes in Rahmsauce mit Pasta (A,C,G) Sliced pork in cream sauce with pasta	€ 16,90
Hühnergeschnetzeltes mit Reis (C) Chicken strips with rice	€ 16,90
Gemüselasagne (A,C,G,I) Vegetable lasagne	€ 14,90
Spiralen oder Spaghetti Bolognese (A,C) Spirali or spaghetti bolognese	€ 12,90
Tagliatelle mit Arrabbiata-Soße (vegan) (A,F,J) Tagliatelle with arrabbiata sauce (vegan)	€ 10,90
Kleiner Salat (G) Side salad	€ 5,90

### Allergene/allergens

A) Gluten/gluten  
B) Krebstiere/crustaceans  
C) Eier/eggs  
D) Fisch/fish  
E) Erdnüsse/peanuts  
F) Soja/soy  
G) Milch/milk

H) Schalenfrüchte/nuts  
I) Sellerie/celery  
J) Senf/mustard  
K) Sesam/sesame  
L) Schwefeloxid/sulphur dioxide  
M) Lupine/lupin  
N) Weichtiere/molluscs

### Zusatzstoffe/additives

1. Phosphat/phosphate  
2. Konservierungsstoffe/preservatives  
3. Farbstoff/colouring agent  
4. Süßungsmittel/sweetener  
5. Geschmacksverstärker/ flavour enhancer  
6. Geschwefelt/sulfurized  
7. Koffein/caffeine  
8. Chinin/quinine

Beilagenänderungen je € 1,00

Beilagenänderung auf Salat € 2,00

Side dish changes per € 2.00

Side dish changes to salad € 2.00

# *SPEISEKARTE*

wir servieren unsere hausgemachten Speisen

**Mittwoch bis Sonntag und Feiertag**

We serve our homemade dishes

Wednesday to Sunday and public holidays

## *Vorspeisen/Kleines/Leichtes*

Tagessuppe (G) Soup of the day	€ 4,90
Strammer Max Brot mit Schinken und 2 Spiegeleiern (A,G) „Strammer Max“ - bread with ham and 2 fried eggs	€ 10,90
Süßkartoffel-Rucola-Bratling auf Salat ( <b>vegan</b> ) (A) Sweet potato and rocket patty on salad (vegan)	€ 15,90
Kleiner Salat (G) salad	€ 5,90



## *Fleisch*

### **Unser Schnitzel**

Schweineschnitzel mit Champignonsauce und Pommes (A,C,G) Pork schnitzel with mushroom sauce and french fries	€ 16,90
---	---------

### **Traditionelles**

Schweinebraten in Biersauce mit Rotkohl und Klößen nach Thüringer Art (A,J,6) Roast pork in beer sauce with red cabbage and Thuringian-style dumplings	€ 18,90
--	---------

### Bratwurst vom Wildschwein mit Senf und Gebäck (A,I)

Wild hog Bratwurst with mustard and pastries

€ 8,90

oder mit Pommes

€ 11,90

or with french fries

zusätzliche Bratwurst

€ +6,00

with an additional Bratwurst

## Geflügeltes

Piccata Milanese

Saftiges Putenschnitzel in Parmesan-Ei-Hülle auf Tomatenpasta (A,C,G) € 18,90

Piccata Milanese - Juicy turkey schnitzel in Parmesan-egg coating on tomato pasta



## Fisch

Unsere Forellen kommen immer frisch von „Stefans Fischquelle“ aus Schmalkalden

Gebratene Forelle mit Kartoffeln und Salat

Fried trout with potatoes and salad



€ 22,90

Lachs in Limetten-Buttersauce auf Pasta (I,6)

Salmon in lime butter sauce on pasta

€ 21,90



## Vegetarisch

Gebackener Hirtenkäse mit marinierten Tomaten,

Zwiebeln und Kräuter, dazu Gebäck (A,G)

Baked shepherd's cheese with marinated tomatoes, onions and herbs, served with pastries

€ 14,90

Klöße Thüringer Art mit Champignonsauce (A,G)

Thuringia style dumplings with mushroom sauce

€ 12,90

je Beilagenänderung € 1,00 oder € 2,00 auf Salat

€ 1.00 per side dish change or € 2.00 to salad

## Für unsere kleinen Gäste

### „Schneewittchen-Teller“

Schweinschnitzel nach Wiener Art mit Pommes (A,C,G)

€10,50

Viennese style Schnitzel (pork) with french fries



### „Pinocchio-Teller“

Spiralen oder Spaghetti-Bolognese (A,C)

€ 8,50

Spirali or spaghetti Bolognese

Spiralen oder Spaghetti mit Tomatensauce (A,C)

€ 6,50

Spirals or spaghetti with tomato sauce



### „Pittiplatsch“

Kartoffelpuffer mit Apfelmus

€ 6,00

Potato pancakes with apple sauce



#### Allergene/allergens

- A) Gluten/gluten
- B) Krebstiere/crustaceans
- C) Eier/eggs
- D) Fisch/fish
- E) Erdnüsse/peanuts
- F) Soja/soy
- G) Milch/milk

- H) Schalenfrüchte/nuts
- I) Sellerie/celery
- J) Senf/mustard
- K) Sesam/sesame
- L) Schwefeloxid/sulphur dioxide
- M) Lupine/lupin
- N) Weichtiere/molluscs

#### Zusatzstoffe/additives

- 1. Phosphat/phosphate
- 2. Konservierungsstoffe/preservatives
- 3. Farbstoff/colouring agent
- 4. Süßungsmittel/sweetener
- 5. Geschmacksverstärker/ flavour enhancer
- 6. Geschwefelt/sulfurized
- 7. Koffein/caffeine
- 8. Chinin/quinine

# Alkoholfreie Getränke

## Non-alcoholic beverages

Thüringer Waldquell Mineralwasser, still/medium				
Mineral water non-carbonated or sparkling	0,25	1	€	2,30
	0,75	1	€	4,90
Thüringer Waldquell Ginger Ale	0,25	1	€	3,20
Apfel-, Orangen-, Multivitamin oder Johannisbeersaft				
Apple, orange, multivitamin or currant juice	0,2	1	€	2,90
Apfel-, Orangen-, Multivitamin oder Johannisbeerschorle				
Apple, orange, multivitamin or currant juice mix /w sparkling water	0,3	1	€	3,20
	0,5	1	€	4,50
Tonic Water	0,3	1	€	3,20
	0,5	1	€	3,90
Vita Cola Pur, Orange, Zitrone oder Spezi				
Soda (Coke, Orange, Citrus, Coke/Orange mix)	0,3	1	€	3,20
	0,5	1	€	4,50
Himbeerbrause - Raspberry soda	0,3	1	€	3,20
Bionade Kräuterlimonade - Organic herbal limonade	0,3	1	€	3,80
Quellwasser vom Waldschlösschen				
Waldschlösschen spring water	0,3	1	€	0,50
	2,0	1	€	3,00



# Mischgetränke

## Alcoholic mixed drinks

Aperol Spritz - Aperol with prosecco and sparkling water	0,25	1	€	7,90
Gin Tonic	0,3	1	€	7,90
Hugo - Holunderblütensirup, Prosecco und Mineralwasser	0,25	1	€	7,90
Hugo - Elderflower syrup, Prosecco and mineral water				
Lillet Wildbeery-Cocktail	0,25	1	€	7,90

# Biere vom Fass (nach Saison)

## Beers on tap (seasonal)

Gessner - Pilsner beer (Thuringian brew)	0,25	1	€	2,60
	0,4	1	€	3,80
Schmalkaldener Schloßradler				
Pilsner beer mixed with citrus soda	0,25	1	€	2,60
	0,4	1	€	3,80

# Flaschenbiere

## Bottled beers

Gessner - Pilsner beer (Thuringian brew)	0,5	1	€	4,50
Schwarzer Esel Schwarzbier - Dark beer (Thuringian brew)	0,5	1	€	4,50
Benediktiner Weißbier - Wheat beer	0,5	1	€	4,50
Benediktiner Weißbier, alkoholfrei				
Wheat beer non-alcoholic	0,5	1	€	4,50
Rother Bräu – Öko Ur-Weizen	0,5	1	€	4,50
Rother Bräu – Öko Ur-Weizen, alkoholfrei	0,5	1	€	4,50
Wheat beer non-alcoholic				
Thüringer Radler, Schwarzbacher Schloßbrauerei				
Pilsner beer mixed with citrus soda	0,5	1	€	4,50
Krombacher, alkoholfrei - Pilsner beer non-alcoholic	0,33	1	€	3,80



# Liköre & Spirituosen

## Liqueurs & Spirits

<b>WALDSAU:</b> Thüringer Liköre aus Floh-Seligenthal	2 cl	€	3,70
Premium local Thuringian liqueurs	4 cl	€	6,20

Kräuterlikör - herbal liqueur

Haselnusslikör - hazelnut liqueur

Mutschekübchen (Weinberg-Pfirsich) - wild peach liqueur

Eierlikör - eggnog

Liköre & Spirituosen - liqueurs & spirits	2 cl	€	3,00
	4 cl	€	5,20

**LIKÖRE:** Altenburger Schwarzgebrannter

Amaretto

Averna

Bailey's

Jägermeister - herbal liqueurs

Ramazotti

<b>SPIRITUOSEN:</b>	2 cl	€	3,00
	4 cl	€	5,20

Himbeergeist - raspberry schnapp

Alte Kirsche (Prinz)

Alte Williams Birne (Prinz)

Alte Marille (Prinz)

Rosenmarille (Prinz)

Obstler (Birne&Apfel) - fruit schnapps (pear/apple)

Finlandia Wodka

Nordhäuser Korn - grain schnapps

Spirituosen (Premium) - premium spirits	2 cl	€	3,70
	4 cl	€	6,70

BROOKLYN GIN

THE BOTANIST GIN

HAVANNAH CLUB "7" RUM

JUBILÄUM-AKVAVIT AALBORG

ASBACH URALT WEINBRAND

JOHNNY WALKER WHISKEY (12 JAHRE GEREIFT)

GLENFIDDICH WHISKEY (12 JAHRE GEREIFT)



# Weine

Wine



## Weißweine - White wine

Müller Thurgau, halbtrocken

semi-dry

0,2 l 1 € 3,90

1 l 1 € 15,00

Rivaner, QbA, trocken

dry

0,2 l 1 € 4,90

0,75 l 1 € 16,90

WildWein Grauburgunder, QbA, trocken

dry

0,2 l 1 € 4,90

0,75 l 1 € 16,90

Weißweinschorle, trocken/halbtrocken

dry/semi-dry white wine mixed with sparkling water

0,2 l 1 € 3,90

## Rotweine - Red wine

Dornfelder, halbtrocken

semi-dry

1/8 l 1 € 2,80

1/4 l 1 € 5,50

0,75 l 1 € 16,90

Il Ponte Rosso, Sangiovese/Merlot, QbA, trocken

dry

1/8 l 1 € 2,80

1/4 l 1 € 5,50

0,75 l 1 € 16,90

Ruminat Primitivo, trocken

in demeter-Qualität

dry

1/8 l 1 € 3,80

1/4 l 1 € 7,50

0,75 l 1 € 21,00

Kloster Pforta Blauer Zweigelt, trocken

dry

1/8 l 1 € 3,80

1/4 l 1 € 7,50

0,75 l 1 € 21,00

## Roséwein

Uhudler Unikat, fruchtig Erdbeeraroma

fruity, strawberry flavour

1/8 l 1 € 4,50

1/4 l 1 € 8,50

0,75 l 1 € 24,90



# Warme Getränke

Hot beverages

Tasse Kaffee (auch koffeinfrei) - cup of coffee (also decaf)	€	2,90
Kännchen Kaffee - pot of coffee/Pott Kaffee	€	4,90
Espresso	€	2,50
Espresso, doppelt - espresso, double	€	4,10
Tasse Milchkaffee - milk coffee	€	3,50
Latte Macchiato	€	3,50
Cappuccino	€	3,50
Heiße Schokomilch - hot chocolate	€	3,20
Glas Goldmännchen-Tee - glas of Goldmännchen tea	€	3,20

Früchte - fruit

Kamille - camomile

Pfefferminze - peppermint

Rooibos-Pfirsich - Rooibos peach

Wilde Kräuter - wild herbs

Darjeeling - Grüntee - green tea

Darjeeling

Glas Wahre Lebenswerte™ Tee - glas of Wahre Lebenswerte™ tea	€	3,60
--	---	------

Wahre Lebenswerte™ Cistus

Wahre Lebenswerte™ Morgentee

Wahre Lebenswerte™ Abendtee



*Viel Glück und Segen  
auf all' Ihren Wegen...*



*Auf Wiedersehen im Waldschlösschen!*